

CONFERENCIA MUNDIAL DE TRANSPORTE AÉREO: RETOS Y OPORTUNIDADES DE LA LIBERALIZACIÓN

Boletín núm. 1 — lunes 24 de marzo de 2003

El Boletín del día se publicará por la mañana todos los días laborales de la Conferencia; contendrá el programa de trabajo para el día, una breve reseña del trabajo realizado en la víspera y otras noticias pertinentes. El boletín constituye el medio principal de comunicación con las Delegaciones sobre cuestiones de interés general relacionadas con la Conferencia.

Información para los Delegados

1. Se distribuye a todos los Delegados un folleto con información general, incluyendo un texto importante sobre seguridad y servicios médicos.
2. La información básica relativa a los antecedentes y a la organización de la Conferencia figuran en la nota ATConf/5-WP/2.

Programa para el lunes 24 de marzo de 2003

Conferencia — sesión de apertura

3. La Conferencia será inaugurada oficialmente a las 0930 horas en la Sala de Asambleas. La lista de asuntos a tratar en la sesión de apertura figura en ATConf/5-O/B-1.

Conferencia — sesión ordinaria

4. Inmediatamente después de la sesión de apertura, la Conferencia procederá a considerar su orden del día. Dado lo limitado del tiempo disponible no se han previsto declaraciones de apertura.

		Documentación¹	
		Para decisión²	Para referencia o información*
Cuestión 1:	Panorámica	WP/2 y 4 (Secretaría)	
Cuestión 1.1:	Antecedentes de la liberalización y experiencia al respecto	WP/5 (Secretaría) WP/20 (Secretaría) WP/88 (Francia) WP/43 (Georgia) WP/86 (India) WP/58 (Estados del CLMV) WP/31 (OIT) WP/98 (Estados de la CLAC)	WP/23 (Secretaría) WP/25 (China) WP/30 (APEC) WP/35 (CCI) WP/45 (Fiji) WP/37 (Singapur) WP/54 (Cuba) WP/60 (UMAO) WP/61 (Estados de la CEAC y la UE) WP/66 (OIT) WP/67 (Estados Unidos) WP/72 (Foro de las islas del Pacífico) WP/81 (Estados de la CAFAC) WP/89 (CARICOM) WP/90 (Estados Unidos) WP/97 (Estados Unidos)
Cuestión 1.2:	Aspectos de la liberalización relacionados con la seguridad y protección de la aviación	WP/6 (Secretaría) WP/96 (Estados Unidos) WP/76 (Estados de la CAFAC)	WP/68 (Estados de la CEAC y la UE)
Cuestión 2:	Examen de aspectos clave de la reglamentación en la liberalización	WP/22 (Secretaría)	

¹ Durante la reunión se comunicará la recepción, después de la producción de este Boletín, de toda nota adicional para estas cuestiones del orden del día.

² Las notas “para decisión” figuran por orden de presentación.

Cuestión 2.1: Propiedad y control de los transportistas aéreos

WP/7 (Secretaría)	WP/34 (IFALPA)
WP/48 (Barbados)	WP/71 (ALADA)
WP/52 (Cuba)	
WP/57 (Pakistán)	
WP/39 (Singapur)	
WP/96 (Estados Unidos)	
WP/65 (Estados de la CAAC)	
WP/80 (Estados de la CAFAC)	
WP/84 (Grecia para los Estados de la CEAC y la UE)	
WP/33 (IACA)	
WP/26 (IATA)	
WP/75 (ITF)	

Inscripción

5. Se ruega a los Delegados, suplentes, asesores y observadores que aún no lo hayan hecho que se inscriban, en persona, a la mayor brevedad posible. La mesa de inscripción está situada en la planta baja.

6. La primera publicación de la lista de Delegados contendrá los nombres de los participantes que se hayan inscrito hasta las 1600 horas del lunes 24 de marzo de 2003. Puesto que la exactitud y la integridad de los datos comprendidos en dicha lista depende de la información proporcionada en el momento de la inscripción, se ruega a los asistentes que llenen en forma clara y legible los formularios correspondientes. Periódicamente se publicarán los adendos y modificaciones de dicha lista.

Credenciales

7. Se recuerda a los Delegados que deben depositar sus credenciales sin demora en la mesa de inscripción.

Público en general

8. Se ruega al público en general, a las personas que no posean credenciales, que se inscriban en la mesa de inscripción de la planta baja, presentando documentos de identidad apropiados (con fotografía) para obtener un pase especial. El público puede seguir las deliberaciones en el sector designado donde se han reservado asientos para ello, a menos que la reunión se haya declarado “a puerta cerrada”. Cuando corresponda, se colocará un anuncio al respecto en un lugar visible, en la entrada de la sala correspondiente.

Distribución de documentos

9. La distribución de documentos para los Delegados y observadores acreditados se efectuará en el Centro de distribución de documentos ubicado en el cuarto piso. La distribución de documentos para las personas del público inscritas para el seminario antes de la Conferencia se efectuará en el Centro de distribución de documentos situado en la planta baja. El Centro de distribución de documentos se usa exclusivamente para la distribución de los documentos de la Conferencia publicados por la OACI. Debido a limitaciones de espacio, la documentación y otros efectos personales de los participantes no pueden aceptarse en la custodia ni en depósito temporario.

Presentación de notas de estudio o de información

10. Se ruega a las Delegaciones que deseen presentar notas de estudio para la reunión que las entreguen (también en versiones electrónicas si se dispone de ellas) a un miembro del personal de la secretaría de la Conferencia (identificados por un distintivo amarillo) lo antes posible, teniendo en cuenta el tiempo que exige su preparación, traducción, impresión y distribución. Si se dispone de versiones en más de uno de los idiomas oficiales de la reunión, las notas deberían presentarse en cada uno de ellos. Las notas de estudio de los observadores y las notas de información sólo se publicarán y distribuirán en el idioma oficial de la OACI en que hayan sido presentadas.

Disposición de los asientos

11. Debido al sistema computadorizado de micrófonos en las Salas de conferencias de la OACI, es **muy importante** que los Delegados no cambien los puestos que se les han designado. Si es necesario hacer algún cambio (p. ej., por la asistencia de un suplente o miembros adicionales) o para mayor información sobre la disposición de los puestos, se ruega comunicarse con el técnico en la Sala o con un miembro de la secretaría de la reunión. *La documentación y otros efectos personales no deben dejarse en la Sala de conferencias durante la noche.*

Actos sociales

12. Para comodidad de las Delegaciones y a fin de que estén debidamente informadas de las fechas en que se han previsto recepciones o actos de carácter social, el Secretario General presenta la siguiente lista que comprende únicamente las actividades de las que se ha dado parte a su Despacho y para las cuales el anfitrión enviará invitaciones personales. Esta lista podrá ser objeto de modificaciones.

Lunes 24 de marzo de 2003	Recepción ofrecida por el Presidente del Consejo y el Secretario General de la OACI
Martes 25 de marzo de 2003	Recepción ofrecida por la Delegación del Canadá
Miércoles 26 de marzo de 2003	Recepción ofrecida por la Delegación de Singapur
Jueves 27 de marzo de 2003	Recepción ofrecida por la Delegación de Sudáfrica
Viernes 28 de marzo de 2003	Recepción ofrecida por la Delegación de Ucrania

Se ruega a las Delegaciones que quieran reservar fecha para alguna actividad social, o hacer cambios en la lista precedente, que se pongan en contacto con la Sra. M.-R. Derez, del Despacho del Secretario General (interno 8042).

Nota: Se invita cordialmente a todos los miembros de las Delegaciones y a sus cónyuges a asistir a la recepción ofrecida por el Presidente del Consejo y el Secretario General de la OACI, que tendrá lugar el lunes 24 de marzo de 2003, de 1800 a 2000 horas en el Salón de Delegados, en el tercer piso del Centro de conferencias.

Se invita a todos los participantes de la ATConf/5, así como a sus cónyuges, a asistir a la recepción ofrecida por el Gobierno del Canadá el martes 25 de marzo de 2003 a las 1800 horas en el Salón de Delegados, en el tercer piso del Centro de conferencias.

Exposición y mostrador de información de la Secretaría

13. A partir del lunes 24 de marzo, y continuando hasta el viernes 28 de marzo, la OACI presenta una exposición en el cuarto piso, frente a la Sala de Asambleas. El objetivo de la exposición es proveer un foro para contactos y debates con un grupo de partes más amplio fuera del contexto más estructurado de la Conferencia. Participan en la exposición representantes de la industria, proveedores de servicios y organizaciones internacionales.

14. También a partir del lunes, habrá un mostrador de información de la Secretaría de la OACI frente a la Sala de Asambleas. Este mostrador es una oportunidad única para que todos los Delegados conozcan mejor la labor que lleva a cabo la Secretaría en nombre de los Estados contratantes de la Organización. Es también una oportunidad para conocer a los miembros del personal de la Secretaría, a quienes se pueden dirigir preguntas sobre diferentes aspectos del programa de transporte aéreo de la OACI, así como sobre otros temas relacionados con la aviación. Consulte este boletín diariamente para ver los temas que se presentarán.

Presentación sobre el Ente de financiación internacional para la seguridad aeronáutica (IFFAS)

15. Se invita a los Delegados y a los otros participantes a ver una presentación vídeo sobre el Ente de financiación internacional para la seguridad aeronáutica (IFFAS), cerca del mostrador de la OACI en la exposición, frente a la Sala de Asambleas. La presentación, que dura aproximadamente cinco minutos, será continua durante la hora del almuerzo y las pausas de la mañana y la tarde.

Sala de Asambleas

16. Se ruega a los Delegados que tomen nota de que en la Sala de Asambleas y en otras partes del edificio de la Sede de la OACI está prohibido fumar. Además, no se permiten alimentos ni bebidas en la Sala de Asambleas, y se ruega a los Delegados que desconecten sus teléfonos celulares antes de entrar a la Sala.

Asuntos varios

17. **Servicio de café.** Este servicio estará disponible en el vestíbulo de la Sala de Asambleas durante las pausas. Los horarios para las pausas de la mañana y de la tarde se anunciarán durante las reuniones. La cafetería en el quinto piso de la torre de oficinas está abierta de 0730 a 1530 horas, de lunes a viernes, con servicio de desayuno (incluso el sábado) de 0730 a 1100 horas y de almuerzo (los días de semana) de 1130 a 1400 horas.

18. **Instalaciones de computadora.** Se dispondrá de 10 estaciones de trabajo de computadora en el cuarto piso junto al Centro de distribución de documentos con exploradores Internet para los participantes que deseen tener acceso a la red y utilizar servicios de correo electrónico basados en la web.

19. **Llamadas telefónicas de larga distancia.** Pueden adquirirse tarjetas para llamadas de larga distancia en la mesa de inscripción, de 0900 a 1000 horas cada día, o en el salón de entrada de la estación de ferrocarril emplazada en la esquina de las calles University y La Gauchetière, así como en el edificio Bell ubicado exactamente frente a la Sede de la OACI. Se invita a los Delegados a utilizar estas tarjetas de llamada cuando soliciten ayuda de la operadora telefónica de la OACI. Cabe señalar que todos los teléfonos de los sectores de acceso general sólo pueden tramitar llamadas locales y, por consiguiente, es necesario utilizar las tarjetas de larga distancia en estos teléfonos para efectuar otras llamadas.

20. **Economato de la OACI.** Emplazado en la planta baja, el economato estará abierto los martes y jueves de 1200 a 1400 horas y de 1700 a 1900 horas, para que los participantes que tengan derecho a ello puedan adquirir bebidas alcohólicas y cigarrillos a precio diplomático.

21. **Tiendecita de la Asociación del personal de la OACI.** En la tiendecita ubicada en la planta baja, los participantes podrán adquirir recuerdos y otros artículos del 24 al 28 de marzo entre las 1200 y las 1400 horas.

22. **Seguimiento de las reuniones.** A menos que se decida otra cosa, las deliberaciones de todas las sesiones de la Conferencia se transmitirán por el sistema de telecomunicaciones del edificio de la Sede. Para escuchar las deliberaciones, deberán marcarse los códigos siguientes:

Sala	Piso	Inglés	Francés	Español	Ruso	Chino	Árabe
Sala de Asambleas	11	12	13	14	15	16	17

23. **Acceso a la torre de oficinas.** El acceso a esta torre está restringido a los miembros de las Delegaciones identificados con distintivos azules y blancos invitados por las Delegaciones nacionales o la Secretaría. Se ruega a los Delegados que se inscriban en el mostrador de seguridad, en la planta baja, donde se verificará si la oficina que desean visitar está abierta y se les entregará un pase de acceso temporario.

24. **Cartas meteorológicas.** Diariamente se presentarán cartas meteorológicas así como el pronóstico meteorológico para Montreal proporcionado por el Ministerio del medio ambiente del Canadá, a partir de las 1300 horas cerca de los ascensores, en el tercer piso del Centro de Conferencias.

Fotografías

25. El fotógrafo de la OACI estará presente durante la Conferencia para tomar fotografías de las Delegaciones y de las personas que deseen hacerlo, a su costa. El fotógrafo estará en la Sala de Asambleas el lunes 24 de marzo y el miércoles 26 de marzo para tomar fotos de los Delegados en sus asientos antes de que comiencen las sesiones de la Conferencia. En este boletín se anunciarán diariamente otros horarios para fotografías.

26. Las fotografías se presentarán a medida que se revelen, a partir del miércoles 26 de marzo, en la planta baja, frente a la tienda de la Asociación del personal de la OACI. Allí, a determinadas horas a partir del lunes 24 de marzo, el fotógrafo estará disponible para tomar pedidos de fotografías. Los precios y las horas para los pedidos se anunciarán junto a las fotografías presentadas.

Retorno anticipado de los participantes

27. Se ruega a los miembros de las Delegaciones y a los observadores que tengan la intención de regresar a sus países antes de la clausura de la reunión que notifiquen su decisión al Centro de distribución de documentos, en el cuarto piso.